



**Bisher über 50.000 Besucher im Freibad**



50.300 Badegäste haben in dieser Saison bisher das Erlebnisbad im Köllerbachtal besucht. Damit ist die Zahl der Gäste des vergangenen Jahres bereits überschritten. 47.481 Bürgerinnen und Bürger hatten im letzten Sommer das im Grünen gelegene Bad besucht. Von dem Ansturm im Jahr 2003 ist man aber noch weit entfernt. Damals kamen in einem „Jahrhundertssommer“ exakt 118.394 Besucher ins Völklinger Freibad.

**Sehbehinderte und Blinde wählen selbständig**

Wenn die Brille nicht mehr reicht, hilft der Blinden- und Sehbehindertenverein des Saarlandes weiter; so auch bei der Landtagswahl. Auch diesmal können Blinde und Sehbehinderte ohne fremde Hilfe wählen. Mit Hilfe einer Schablone kann das „Kreuz“ an die „richtige“ Stelle gemacht werden. Die Wahlhilfe kann kostenlos angefordert werden; gern werden auch Hinweise für deren Handhabung gegeben und bei zahlreichen Treffpunkten in unmittelbarer Nähe praktische Hilfe angeboten. Der Stimmzettel wird in eine Folie gelegt und kann an den entsprechenden Markierungen gekennzeichnet werden. Die Erläuterungen sind diesmal auf CD gelesen, so dass sich jeder bereits zu Hause in Ruhe informieren kann, ohne die Augen besonders anstrengen zu müssen. Mitgliedern des Vereines werden die Wahlhilfen automatisch zugesandt; sonst melden sich Betroffene einfach, wenn sie diesen Service in Anspruch nehmen wollen, beim Blinden- und Sehbehindertenverein für das Saarland e. V., Hoxbergstraße 1, 66809 Nalbach, Telefon (06838) 3662, Telefax (06838) 3106, Infotelefon (06838) 3110, E-Mail info@bsvsaar.org. Die Schablonen stehen ab sofort zur Verfügung und werden mit der Informations-CD per Post verschickt. Die Kosten hierfür übernimmt das saarländische Innenministerium.

**IMPRESSUM**

**Völklinger Stadtnachrichten**

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung und Satz:  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Telefon: (06898) 13-22 17  
oder (06898) 13-22 36  
oder (06898) 13-22 37

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Dieses Figurenpaar, das die „Junge VHS“ in Zukunft für ihre Werbung nutzen wird, sucht einen Namen.

# Maskottchen-Paar sucht einen Namen

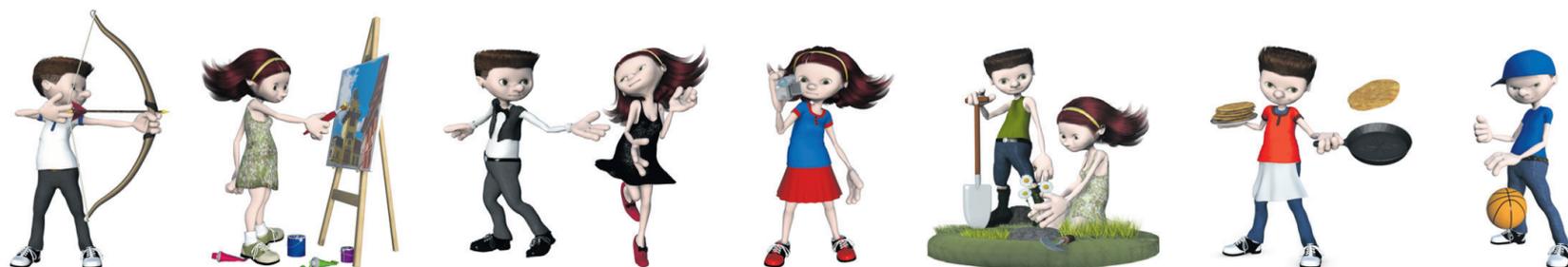
Wettbewerb der „Jungen VHS Völklingen“: Jugendliche können iPod gewinnen

Erstmals wendet sich die Volkshochschule Völklingen ab diesem Herbst mit einem speziellen Angebot an junge Menschen. Mehr als fünfzig Veranstaltungen sind in einem eigenen Programmheft unter dem Titel „Junge VHS Völklingen“ aufgelistet. Damit beschreibt die Völklinger Einrichtung, die seit über fünfzig Jahren besteht, einen neuen Weg auf dem Gebiet der Weiterbildung. Das Angebot der „Jungen VHS Völklingen“ greift Themen auf, die insbesondere für Jugendliche von Bedeutung sind. Dazu gehört beispielsweise ein Kurs, bei dem das Zeichnen von Mangas im Mittelpunkt steht, ebenso wie ei-

ne Kurseinheit, die die Aufbereitung von Kurzfilmen für „YouTube“ vermittelt. Durch das ausführliche Programmheft führen zwei neu gestaltete Figuren – eine männlich, eine weiblich. Sie sind eine „Schöpfung“ des Völklingers Norbert Buch, der in seiner Grafik-Werkstatt die beiden Figuren sozusagen zum Leben erweckt hat. Sie sollen in Zukunft das Markenzeichen der „Jungen VHS Völklingen“ sein. Derzeit sind die beiden zukünftigen Maskottchen noch ohne Namen. Doch das wird sich jetzt ändern. Die Volkshochschule Völklingen hat deshalb einen Wettbewerb ausgeschrieben. Bis spätestens 5. November

dieses Jahres sollen für das jugendliche Maskottchen-Paar die Namen gefunden werden, mit denen in Zukunft für das neue Programm der Volkshochschule Völklingen geworben wird. Die Vorschläge können unter dem Stichwort „Junge VHS“ bei der Stadt Völklingen eingereicht werden. Für die besten eingesendeten Namensvorschläge gibt es einen iPod nano als Hauptpreis zu gewinnen. Das neue Programmheft kann bereits jetzt als PDF aus dem Internet geladen werden (vhs.voelklingen.de) oder im Alten Rathaus unter der Telefonnummer (0 68 98) 13-2597 bestellt werden. Persönliche

Abholung ist natürlich auch möglich.  
**Kursüberblick von A bis Z:**  
• ABI-Ball Standardtänze  
• Autor werden • Bewerbung  
• Bogenschießen • Breakdance • Brust - Rücken - Kraul und Delfin • Computerschreiben • Drum-Workshop  
• Einrad fahren • Englisch  
• Erste Hilfe • Fotobuch  
• Fotokalender • Foto-Stories am PC • Französisch  
• Gärten ohne Gift  
• Gitarrenspiel zur Liedbegleitung  
• Italienisch  
• Jonglieren • Keramik  
• Kochkurs • Kurzfilme für YouTube  
• Laufkurse  
• Lerntechniken • Malen und Zeichnen • Mangas zeichnen  
• Malen nach Picasso



# „Völklingen – mein Stolz“

Laura Jann gewinnt ersten Preis beim Malwettbewerb der Sparkasse Saarbrücken

Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte hat es ihr besonders angetan, der neunjährigen Laura Jann aus Geislautern. Mit viel Liebe zum Detail hat sie es für den Malwettbewerb der Saarbrücker Sparkasse in Szene gesetzt und mit ihrem Bild „Völklingen – mein Stolz“ den ersten Preis gewonnen. Anlässlich des 150-jährigen Jubiläums initiierte die Spar-

kasse Saarbrücken den Kreativwettbewerb unter dem Motto „Wie siehst Du Deine Heimat?“. Kinder und Jugendliche konnten in drei verschiedenen Altersgruppen teilnehmen und malend, fotografierend, schreibend oder mit einem eigenen kleinen Film zeigen, was „Heimat“ für sie bedeutet. Dass Laura Jann sich in Völklingen wohl fühlt und

ihre Stadt mag, sieht man angesichts ihres farbenfrohen Gemäldes auf den ersten Blick. Bürgermeister Wolfgang Bintz ließ es sich nicht nehmen, der Gewinnerin der Kategorie Malen/Grundschulkinder persönlich zu gratulieren. „Selten habe ich unsere Stadt so treffend und mit so viel Herz illustriert gesehen“, freute sich der Bürgermeister, „ich hoffe, Laura wird uns auch zukünftig mit solchen tollen Bildern überraschen.“ Die ehemalige Schülerin der Schlossparkschule Geislautern begeistert sich für das Malen, seit sie denken kann und lässt sich gerne von Comics inspirieren, aber auch beim Anschauen und Sammeln von Briefmarken findet sie immer wieder neue Ideen. Der Wettbewerb der Sparkasse ist bei weitem nicht ihr erster, nimmt sie

doch beispielsweise jährlich am Weihnachtsmalwettbewerb der Saarbrücker Zeitung teil und durfte sich schon mehrfach über die Veröffentlichung ihrer Einsendungen freuen. Auch anlässlich der Preisverleihung des Pulsus-Gesundheitspreises, mit dem die Schlossparkschule Geislautern als „Gesündeste Grundschule“ Deutschlands ausgezeichnet wurde, hat Laura nicht nur den Geigenbogen sondern auch die Buntstifte ausgepackt – ein vielseitiges Talent, durch das die junge Geislauterin u.a. ein Schuljahr überspringen konnte und nach den Sommerferien die fünfte Klasse des Warndtgymsiums besuchen wird. Künstlerin möchte sie später mal werden – ein Vorhaben, das Bürgermeister Wolfgang Bintz ausdrücklich begrüßte.



**HEUTE**  
**Junge Bildung**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

hinter den drei Buchstaben VHS verbirgt sich in unserer Stadt eine Institution, die seit über fünfzig Jahren zur Bildung und Weiterbildung unserer Bürgerinnen und Bürger wesentlich beiträgt. Unsere Volkshochschule Völklingen bemüht sich dabei, die Menschen aller Altersgruppen mit ihren zahlreichen Kursangeboten anzusprechen. Der Zuspruch, den sie inzwischen erreicht hat, ist enorm, so dass wir auf diese Völklinger Einrichtung und ihre Erfolge bei der Bildung unserer Bevölkerung stolz sein können. Stolz sind wir auch auf unsere Seniorenakademie, die seit Jahren innerhalb der VHS besondere Angebote für Seniorinnen und Senioren mit großem Erfolg anbietet. Ab sofort werden wir uns auch mit einem speziell auf Jugendliche ausgerichteten Programm an diese Zielgruppe wenden. Damit diese Angebote auch Anklang finden, braucht es bei der Erarbeitung Fingerspitzengefühl und Einblick in die „Szene“ – wie es so schön heißt. Auch muss die Verpackung stimmen. Deshalb werden die Verantwortlichen unserer Volkshochschule zukünftig ein computeranimiertes Figuren-Paar als Werbeträger einsetzen. Ein Name fehlt noch für die beiden Werbeträger. Wir dürfen auf das Ergebnis des Wettbewerbs gespannt sein, bei dem die Jugendlichen mitbestimmen können, wie sich ihre „Junge VHS“ in Zukunft in der Öffentlichkeit darstellt.

Ihr  
*Klaus Lorig*  
Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

- KOMMENTAR**
- Nähkurs – Das eigene Scher durch's Internet • Skilabel • Online-Schülerzeitung • Prüfungsangst • Qi Gong • Radtouren • Schmuckerstellung • Theater spielen • Trampolin • Turmspringen – Salto und Schraube • Visual Basic – für Newbies • Weg mit den Pickeln • Yoga
  - Herrenschwand • Spanisch • Tai Chi Chuan • Telc Vorbereitungskurse • Vorbereitungskurse • Schneller lesen • Schülerzeitung • Schwimmkurs für Anfänger • Selbstbehaltung und -verteidigung • Si-



Bürgermeister Wolfgang Bintz mit der Gewinnerin Laura Jann  
Fotos: jm



# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## Konzerte

**City Open-Airs**  
Groovin' Affairs  
20.8.2009 / 19.30 Uhr  
Pfarrgarten,  
Völklingen-Stadtmitte



**Hüttenjazz**  
Jazz Train  
21.8.2009 / 18 Uhr  
Zimmerplatz Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte

**Hüttenjazz**  
Junior & Dangerous Mood  
28.8.2009 / 18 Uhr  
Zimmerplatz, Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte

## Feste

**Bürgerfest der IG Heidstock**  
21.8.2009 / 18.30 Uhr  
Bis zum 22.8.2009  
Festplatz am Haldenweg,  
Völklingen-Heidstock

**Internationaler  
Wildsau-Marathon**  
29.8.2009  
Warndthalle Ludweiler

## Sport

**Tag der offenen Tür**  
22.8.2009 / 10 Uhr  
Reitanlage Wilhelmshof,  
Geislauren

**Tag der offenen Tür**  
30.8.2009 / 10 Uhr  
Reitanlage Einzelreithof,  
Völklingen

## Vorträge

**Vortrag zum Gedenkjahr  
„500 Jahre Calvin“**  
„Johannes Calvin und  
seine Zeit“  
30.8.2009 / 10.30 Uhr  
Johannes-Calvin-Haus,  
Ludweiler

**Buchvorstellung  
„Meine Füchse“**  
Von Hartmann Jenal  
3.9.2009 / 19 Uhr  
Altes Rathaus Völklingen

## Sonstiges



**„Völklingen lebt  
gesund“ –  
Projektstart  
1.9.2009 / 18 Uhr**

1 Jahr lang Aktionen,  
Projekte, Vorträge zum  
Thema „Gesundheit“.  
Machen Sie mit!  
Bis zum 31.8.2010  
Volkshochschule Völklingen

Weitere Veranstaltungen  
unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)  
Änderungen vorbehalten



**Volksbank  
Saarlouis eG**

## Klamauk unterm Schirm

„Kommissar Ratzfatz“

19. August 2009, 15 Uhr

Adolph-Kolping-Platz,  
Völklingen-Stadtmitte

Eintritt frei!

Marion Ritz-Valentin und ihre Musiker im Einsatz. Ein neues Programm, bei dem die Kinder dem Kommissar tatkräftig zur Seite stehen. Lasst euch überraschen, welchen Fall ihr mit Hilfe des Kommissar Ratzfatz lösen müsst. Ein Mitmachmusical für die ganze Familie!

Infos: [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder  
Tourist-Info: (06898) 13-2800



## Magic & Civil Service

„Rock-Klassiker“

Donnerstag,  
27. August 2009, 19 Uhr

Pfarrgarten (neben St. Eligius Kirche)  
Innenstadt Völklingen

Eintritt frei!

In der City-Tiefgarage stehen kostenfrei  
Parkplätze zur Verfügung.  
Infos: [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder  
Tourist-Info, Alter Bahnhof: (06898) 13-2800



## Simschel Open-Air

### Brave & Crazy

Die Band spielt Unplugged-Versionen von  
groovigen Rocksongs bis hin zu ergreifenden  
Liebesliedern

Sonntag,  
23. August 2009,  
11 Uhr

Wasserwerk Simschel  
Zum Wasserwerk 11  
66333 Völklingen

Eintritt frei! Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Infos: [www.simschel.de](http://www.simschel.de) oder  
Telefon: (06898) 299099



## Matinée im Schillerpark

### Die Hülzweiler Dorfmusikanten

Das volkstümliche Bläserorchester mit  
dem frischen Egerländer-Sound

Sonntag, 23. August 2009,  
11 – 12.30 Uhr

Schillerpark Völklingen,  
Konzertmuschel

Eintritt frei!

Infos: [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder  
T-Info: (06898) 13-2800

## VHS Völklingen

Sonntag, 23. August 2009

### Exkursion:

Das Zechenhaus der  
ehemaligen Grube Reden –  
ein Denkmal der Superlative  
und ein Lehr- und Lernort  
mit Perspektive.  
Die Führung gewährt Ein-  
blicke hinter die Kulissen,  
Treffpunkt: Landsweiler-  
Reden, Eingang zur Grube  
Reden, 10 Uhr.

24. August – 9. Sept. 2009



Aktion „Völklingen  
lebt gesund“  
Ausstellung

„Krebs ist kein Schicksal“,  
zusammengestellt von  
Dr. Thomas Stolz  
Ausstellungseröffnung:  
24.8.2009 / 17.30 Uhr  
Ort: Neues Rathaus  
Völklingen

Infos und Anmeldungen  
bei VHS-Sekretariat:  
Telefon: (0 68 98) 13-25 97,  
Online-Anmeldungen unter:  
[www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

# Grünes Licht für Völklingen

Mit CO<sub>2</sub>-neutralen Leuchtmasten setzen  
die Stadtwerke Völklingen auf Umweltschutz

Mit Blick auf Umweltschutz und Anschaffungskosten haben sich die Stadtwerke Völklingen Netz GmbH für CO<sub>2</sub>-neutrale Aluminium-Leuchtmasten entschieden. In einem speziellen Verfahren minimiert die Produktionsfirma schon bei der Herstellung der Masten den Kohlendioxid-Ausstoß. Zusätzlich wird über 95 Prozent recyceltes Aluminium verwendet. Dieser umweltfreundliche Beitrag der Stadtwerke wurde nun durch ein vom TÜV anerkanntes Zertifikat bestätigt. Sukzessive werden die bestehenden Masten bei Bedarf gegen die CO<sub>2</sub> Neutralen

ausgetauscht. 95 Prozent der Leuchtmasten in Völklingen sind bereits aus Aluminium. Sie zeichnen sich durch ihr geringes Gewicht, ihre lange Lebensdauer und ihre Recyclingfähigkeit aus. Der Restwert eines gebrauchten Mastes liegt bei zirka 15 Prozent des Anschaffungswertes. Diese Eigenschaft hat die Produktionsfirma Sapa mit einem patentierten Türverstärkungsprofil kombiniert und Gewichtseinsparungen von bis zu 20 Prozent erreicht. Dies gehört zu den Maßnahmen, die diese Lichtmasten besonders nachhaltig und CO<sub>2</sub>-neutral machen.



Überreichung des Zertifikates an die Stadtwerke: (Von links: Martin Tabellion, Geschäftsführer SWV Netz; Rudolf Ohlmann, Meister Elektroversorgung; Thomas Hess, Betriebsingenieur und Sascha Leeling, Vertriebsleiter von Sapa Pole Products) Foto: stadtwerte vk

## GESUNDHEITSTIPP

des Monats August



Seit Monaten ist die Schweinegrippe (Fachbezeichnung Neue Grippe A/H1 N1) in aller Munde. Die ersten Fälle wurden im April 2009 registriert. Ursprünglich ausgehend von Mexiko hat sich die Infektionskrankheit durch den internationalen Reiseverkehr mittlerweile auf dem gesamten Erdball verteilt und natürlich auch das Saarland erreicht. Die Schweinegrippe ist eine Atemwegserkrankung durch ein neues Grippevirus, gegen das kaum oder kein Impfschutz in der Bevölkerung existiert, so dass sich das Virus im Gegensatz zur normalen Grippe schon im Sommer ausbreiten kann.

Das Virus überträgt sich von Mensch zu Mensch durch Tröpfchen beim Sprechen, Husten, Niesen oder über die Hände. Eine Übertragung durch Nahrungsmittel findet nach derzeitigem Kenntnisstand nicht statt. Die Inkubationszeit, also die Zeitdauer von einer Ansteckung bis zum Auftreten der Symptome, wird auf ein bis drei Tage geschätzt. Ein mit Schweinegrippe infizierter Patient ist eine Woche ansteckend, auch wenn er selbst noch keine Krankheitssymptome vorweist. Bislang erkrankten im Ge-

gensatz zur normalen Grippe vorwiegend jüngere Menschen.

Die Symptome ähneln denen einer normalen Grippe: Fieber, Müdigkeit, Appetitlosigkeit, Husten, Schnupfen, Halsschmerzen, Übelkeit, Durchfall.

Die allermeisten Krankheitsverläufe zur Zeit sind milde, eine stationäre Krankenhausaufnahme ist in der Regel nicht erforderlich. Befürchtet wird allerdings eine „Mutation“, also Veränderung des Virus mit aggressiveren Krankheitsverläufen. Diagnostiziert werden kann die Schweinegrippe durch einen Nasen- und Rachenabstrich, den der Hausarzt durch ein Speziallabor untersuchen lässt. Die verschreibungspflichtigen Grippemittel Tamiflu (Wirkstoff Oseltamivir) und Relenza (Wirkstoff Zanamivir) wirken auch gegen die Schweinegrippe, sollten allerdings spätestens 48 Stunden nach Auftreten der ersten Symptome eingenommen werden.

Durch einfache Hygiene-Maßnahmen können Sie eine Infektion mit den Erregern der Schweinegrippe verhindern:

- Regelmäßig Hände waschen (nach Personenkontakten und Toilettenbesuchen sowie vor dem Essen).
- Nicht wie sonst in die Hände, sondern in den Ärmel oder in den angewinkelten Arm husten. Dabei Abstand halten und sich

abwenden.

- Beim Naseputzen Einmaltaschentücher verwenden, diese danach entsorgen und sich die Hände waschen.

- Regelmäßiges Lüften geschlossener Räume. Das Auswärtige Amt rät von nicht unbedingt erforderlichen Reisen nach Mexiko dringend ab. Auf Urlaubsreisen nach Spanien brauchen Sie allerdings nicht zu verzichten, da es mittlerweile in Deutschland mehr Schweinegrippe-Fälle als in Spanien gibt, d. h. Sie können sich auch zu Hause anstecken.

Die normale Grippe-schutzimpfung wirkt nicht gegen die Schweinegrippe. Spezielle Schweinegrippe-Impfstoffe sind zur Zeit in der Erprobung. Wahrscheinlich stehen sie im Herbst 2009 zur Verfügung. Sollten Sie selbst den Verdacht auf eine Schweinegrippe haben, d. h. Sie haben eine fieberhafte Atemwegserkrankung (Temperatur mindestens 38,0°C) und gleichzeitig Kontakt mit einem möglichen oder bestätigten Fall von Schweinegrippe oder Aufenthalt in einer Region mit bestätigten Schweinegrippe-Fällen, so rufen Sie zunächst Ihren Hausarzt an, der das weitere Vorgehen dann mit Ihnen besprechen wird.

Aktuell besteht kein Grund zur Panik, d. h. nicht jeder Schnupfen ist gleich eine Schweinegrippe.

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### WAHLBEKANNTMACHUNG

- Am 30. August 2009 findet die Wahl zum Landtag des Saarlandes statt. Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.
- Die Gemeinde ist in 33 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die in der Zeit vom 03.08.2009 bis 05.08.2009 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben. Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15.00 Uhr im Neuen Rathaus, Erdgeschoss, Südfoyer zusammen.
- Wahlberechtigte können nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen sind. Die Wählerinnen und Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jede Wählerin und jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. Jede Wählerin und jeder Wähler hat eine Stimme. Der Stimmzettel enthält in der Reihenfolge und unter der Nummer ihrer Bekanntmachung in schwarzem Druck die im jeweiligen Wahlkreis zugelassenen Kreis- und Landeswahlvorschläge unter Angabe der Partei oder Wählergruppe sowie der Namen der ersten fünf Bewerberinnen und Bewerber und bei der Angabe der Partei oder Wählergruppe einen Kreis für die Kennzeichnung. Die Wählerinnen und Wähler geben ihre Stimme in der Weise ab, dass sie auf dem Stimmzettel durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich machen, welchem Wahlvorschlag die Stimme gelten soll. Der Stimmzettel muss von der Wählerin oder vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass die Stimmabgabe nicht erkennbar ist.
- Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jede Person hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlschäfts möglich ist.
- Wählerinnen und Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
  - durch die Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
  - durch Briefwahl teilnehmen.
 Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von dem Gemeindevorstand einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelmuschel sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und den Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelmuschel) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.
- Wahlberechtigte können das Wahlrecht nur einmal und persönlich ausüben. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).
- Blinde und Sehbehinderte haben bei dieser Wahl wieder die Möglichkeit, Stimmzettelschablonen zu verwenden. Die Schablonen können angefordert werden beim:  
Blinden- und Sehbehindertenverein für das Saarland e.V.  
Herrn Vorsitzenden Herbert Reck  
Hoxbergstraße 1  
66809 Saarwellingen  
Telefon: 06838/3662  
Telefax: 06838/3106  
E-Mail: [herbert.reck@gmx.de](mailto:herbert.reck@gmx.de)

Völklingen, 12.08.2009  
I. V.  
Bintz, stellv. Gemeindevorstand